

Le Lundi

Paraît le dernier lundi du mois d'août

N° 13, août 2024

Foire de Chaindon

Reconvilier, lundi 2 septembre 2024

On a tendance à l'oublier, mais l'organisation d'un événement de la dimension de la Foire de Chaindon s'apparente chaque année à un véritable défi. Pour assumer ce travail titanesque, des trésors d'énergie et d'inventivité sont déployés par les innombrables acteurs qui gravitent autour de ce grand raout automnal. Chaque chose étant réglée comme du papier à musique, c'est une impression de facilité organisationnelle déconcertante qui prédomine dans l'esprit des gens qui, de l'extérieur, ne peuvent tout simplement pas mesurer l'ampleur du labeur à accomplir avant, pendant et après la manifestation. Et les différentes réglementations toujours plus strictes et plus pointues qui fleurissent au fil des éditions ne sont pas forcément des éléments propices à la stimulation des troupes. Les obstacles sont bien là, mais la passion aide à les surmonter sereinement, les terriens n'ayant pas pour habitude de baisser les bras à la première contrariété venue.

C'est souvent quand on est à cheval sur les principes qu'on prend volontiers le taureau par les cornes, sans craindre les coups vaches. Même un temps de cochon ne décourage par les amoureux de la Foire de Chaindon qui s'attellent à la tâche avec ferveur, application et détermination. Cette édition 2024 fixée au dimanche 1^{er} et lundi 2 septembre vaudra une nouvelle fois son pesant d'or, la cohabitation entre les volets récréatif et commercial n'étant survolé d'aucun nuage. Depuis plusieurs années, le dimanche enchante également les foules grâce à la diversité des animations qui égayent le champ de foire. C'est l'occasion rêvée de se plonger dans l'univers du divertissement qualitatif et quantitatif. Le cortège non motorisé réserve lui aussi les moments magiques qui caractérisent la Foire de Chaindon. Quand au lundi, le bain de foule permet de retrouver au hasard d'une rue des amis qu'on avait perdu de vue de longue date et qui reviennent à Reconvilier pour trouver leur bonheur trônant sur les étals des forains. Chaindon, c'est donc deux jours de fête, deux jours de rêve qu'on ne raterait pour rien au monde. Vous non plus, d'ailleurs !

Foire de Chaindon

Grand Chasseral

RECONVILIER • FOIRE DE CHAINDON

Depuis 1632

2024

DIMANCHE 1^{ER} SEPTEMBRE
DÈS 8 H 30 - DIVERSES ACTIVITÉS / 19 H - CORTÈGE

LUNDI 2 SEPTEMBRE
GRANDE FOIRE - 550 FORAINS / MARCHÉ AUX BESTIAUX

coop TÊTE DE MOINE tarti BKW BCBE schneigo Reconvilier



p. 11 Forain fidèle et passionné



p. 14 et 15 Un troupeau bichonné



p. 27 Les adieux d'un placeur



CANTINE FSG

Vis-à-vis des carrousels

- Vol-au-vent
- Café Lutz

Ouverture de la cantine

Dimanche dès 17h

Lundi dès 8h

Bar dimanche soir

f. h ä n z i s n

Bâtiment - génie civil

2



Chez Diane et Christian



www.restaurantlagrange.ch

Ouvert
du mercredi au dimanche



Volg Court

Volg offre tout ce dont vous avez besoin au quotidien ainsi que des spécialités locales.

Nous nous réjouissons de votre visite.

Nos heures d'ouverture

Lu - ve 6 h 00 - 19 h 00

Sa 7 h 00 - 17 h 00

Rue Centrale 15 - 2738 Court

032 525 89 74



Cabinet d'orthodontie de Tavannes
rue HF Sandoz 24
2710 Tavannes
Tél. 032 481 33 33



Bienvenue à la Foire de Chaidon

Message du président

Plus qu'une tradition, la Foire de Chaidon est une institution vivante qui célèbre le dialogue entre le rural et l'urbain. Depuis plus de quatre siècles, éleveurs de chevaux et de bovins, commerçants de tous horizons, se donnent rendez-vous dans les rues de Reconvilier. Chaque geste y est un écho du passé : animaux méticuleusement préparés, stands abondamment garnis, et machines agricoles aussi lustrées que modernes. Cette rencontre est un véritable pont entre les générations, mélangeant expertise et traditions séculaires avec les exigences contemporaines.

Année après année, la Foire de Chaidon enflamme la région, célébrant son marché aux bestiaux, ses nombreux forains, et son exposition de machines agricoles. Ses racines plongent profondément dans le terroir et témoignent d'une passion transmise de génération en génération. C'est un hommage à la noblesse du travail de la terre, célébrant ce que notre coin de pays offre de meilleur, tout en favorisant les liens intergénérationnels et le partage des traditions.

Au-delà des clichés, la ferveur qui anime ce grand rassemblement s'appuie sur le dévouement de dizaines, voire de centaines de personnes. Cet événement est un vecteur puissant pour rapprocher les mondes rural et urbain, offrant une plateforme unique pour la rencontre et l'échange. Bénévoles et organisateurs s'unissent pour garantir le succès et l'ac-



Ervin Grünenwald a rapidement dompté sa... Princesse. (photo oo)

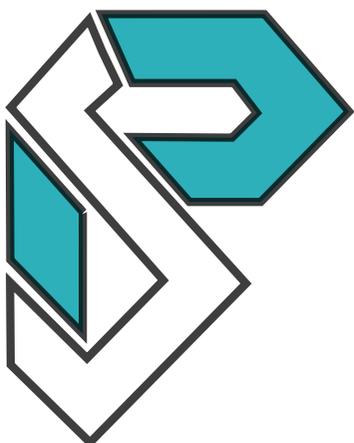
cueil chaleureux de cette manifestation, essentielle non seulement pour les éleveurs et les forains, mais pour tous ceux qui, de près ou de loin, chérissent cette atmosphère unique. Nous vous invitons à venir découvrir et participer aux diverses

activités qui ont su évoluer avec le temps, renforçant ainsi le pont entre les traditions et la modernité.

*Le président de la Foire
Ervin Gruenenwald*

3

Publicité



pascalschaer.ch

Pascal Schaer sa

30
ans

Chauffage

Sanitaire

Installation solaire

Couverture

Ferblanterie

Étanchéité

2732 Reconvilier - 032 481 27 72



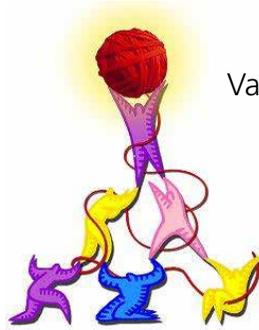
Bois de feu et autres produits
des forêts locales

Livraison, mise en place ou retrait
Self-service à Orvin

Commande et informations :
www.triage-montsujet.ch
079 631 46 87 ou 079 899 01 87

Au Fil d'Ariane Sàrl

AIDE PRATIQUE À DOMICILE



Jura - Jura bernois
Vallon de Saint-Imier - Bienne
Littoral neuchâtelois

079 135 02 75

info@aufildariane.ch
www.aufildariane.ch



FROMAGERIE AMSTUTZ

LA CHARMANTE DU JURA



Fromagerie 46 - 2717 Fornet-Dessous

SEGECA

FIDUCIAIRE



Le home La Colline à Reconvilier

offre un cadre de vie s'inspirant d'un habitat chaleureux et convivial, tout en misant sur un accompagnement de qualité et des soins de confort. L'institution dispose d'une unité de psychogériatrie de 17 lits et d'une chambre de court séjour. Toutes les chambres sont individuelles.

Le Foyer de jour du home La Colline

propose un soutien et des activités sociales en groupe favorisant un maintien à domicile. Ouvert du lundi au vendredi et parfois les week-ends ainsi que les jours fériés.

Renseignements :

Home La Colline, 032 482 74 00 (www.home-la-colline.ch)
Foyer de jour, 032 482 74 68 (foyer.jour@home-la-colline.ch)



TOP Double-andaineurs à dépose latérale

De gros andains avec de petits tracteurs –
largeurs de travail de 6,80 m / 7,60 m

Responsable de vente :
Raphael Bertschy, Tél. +41 79 664 98 49, raphael.bertschy@poettinger.ch

PÖTTINGER SA
CH 5413 Birmenstorf (Argovie)
Mellingerstrasse 11
Tél. +41 56 201 41 60
info@poettinger.ch
www.poettinger.ch



M.M.M.

Marbrerie Mathez SA
M. + 41 (0)79 301 23 23

Programme

Samedi 31 août 2024

Dès 16h30 Ouverture des manèges fête foraine

Dimanche 1^{er} septembre 2024

Dès 08h30 Concours de débardage chevalin, finale d'Avenches

Dès 10h00 Animations par: BCBE, Parc Chasseral, Jura bernois Tourisme, BKW
Gymkhana tracteurs agricoles

Exposition de machines agricoles et ouverture partielle du secteur vert

Stand animation de la Coop dans le préau de l'école primaire

Exposition ornithologie

Section montée de la Police cantonale bernoise

10h30 Célébration commune des églises, à la Salle des fêtes
suivie d'un apéritif dînatoire

Dès 11h00 Baptêmes en montgolfière captive, Tête de Moine

11h15 1^{re} manche de la course de cochons

11h30 Brigade canine de la Police cantonale bernoise

Dès 13h00 Gymkhana chevalin, finale d'Avenches

13h15 2^e manche de la course de cochons

Dès 14h00 Ouverture des manèges fête foraine

15h15 3^e manche de la course de cochons

16h30 Production de la fanfare de la Police cantonale bernoise

17h15 Finale de la course de cochons

Garde d'honneur de l'Etat de Berne

19h00 Cortège folklorique, avec la participation de différents groupes

22h00 Feux d'artifice offerts par le HC Reconvilier

5

Lundi 2 septembre 2024

Dès 05h30 Ouverture de la foire

- environ 550 forains
- exposition de machines agricoles
- marché bovin et chevalin
- foire aux petits animaux
- cantines et restaurants

Dès 07h00 Stand animation de la Coop dans le préau de l'école primaire

Dès 08h00 Fête foraine



abattoir · boucherie
charcuterie · traiteur



2738 court tel 032 497 90 06
2710 tavannes tel 032 481 22 22

viande de la région
le partenaire pour vos manifestations



OUTILS
DE PRÉCISION
EN CARBURE ET DIAMANT



 DIXI POLYTOOL S.A.
2400 Le Locle
www.dixipolytool.com

6



SwissLife

Le N° 1
de la prévoyance
en Suisse pour
entreprises
et particuliers

Thierry Hadorn
Conseiller financier
(diplôme IAF)

Agence générale de
Bienne-Seeland
Rue Centrale 85
2503 Bienne

Tél: 032 328 89 57
Mob: 079 247 47 93



Les radios de l'Arc jurassien
vous souhaitent une bonne
Foire de Chindon

Retrouvez-nous sur place et
à l'antenne chaque jour!



Stand de la Grand Rue

MENU + **BAR**
A BIERES



OLIVEIRA sàrl

maçonnerie | béton armé
carrelage | rénovation

Bureau 032 487 53 44 | E. Oliveira 078 710 62 95 | 2720 Tramelan
oliveira-construction.ch | H. Andrade 079 504 71 37 | 2735 Malleray

Message du maire de Reconvilier

Cordiale bienvenue à Reconvilier!

Nous voici déjà à la veille de notre traditionnelle Foire de Chaindon, ce qui annonce gentiment la fin de l'été. Cette manifestation, vieille de bientôt 400 ans est en constante mutation. La traditionnelle foire du 1^{er} lundi de septembre, est devenue notre fête du village et celle de la région pour les deux jours qui la précèdent.

En effet, le samedi c'est le début des festivités pour les enfants, puisque ceux-ci peuvent déjà profiter des carrousels, alors que leurs parents se rassemblent dans les différentes cantines ou restaurants des alentours.

Plusieurs manifestations auront lieu dimanche, concours et animations diverses, gymkhana de tracteurs, la bien-tôt traditionnelle course des cochons, et pour conclure la journée, le cortège du dimanche soir. Il y a bien entendu chaque année quelques nouveautés, et pour les découvrir, je vous invite à faire le déplacement à Reconvilier le 1^{er} dimanche de septembre.

Le dimanche matin est aussi consacré à la rencontre interéglises qui a lieu à la Halle des fêtes, où chacun est également invité à participer. Merci à tous les responsables des églises qui organisent cette rencontre où l'on peut entendre un message de paix de notre Créateur.

Arrive ensuite le point culminant de la traditionnelle Foire de Chaindon, avec l'arrivée de centaines de forains durant la nuit ou aux premières lueurs du jour, l'arrivée des propriétaires avec leurs petits et grands animaux, qui vont tous tenter de convaincre quelqu'un de leur acheter



Daniel Buchser: «Souhaitons que la météo nous soit favorable, et alors une grande partie de la manifestation sera déjà réussie.» (photo ldd)

leurs produits ou leurs animaux. Ces premières heures du lundi sont parfois très animées, et il faut s'armer de patience, parfois de compréhension ou de talent de négociateur, pour que chacun y trouve son compte et ceci malgré une très bonne organisation de la commission de foire, que je remercie très sincèrement pour son travail.

Il y aussi les contraintes des lois et directives auxquelles il faut s'adapter, faute de quoi il n'y aura bientôt plus d'animaux à notre foire! Merci à chacun de votre compréhension et d'accepter les changements qui auront lieu cette année, et qui toucheront principalement les contrôles pour les grands animaux.

Il est bien clair qu'une telle manifestation demande beaucoup d'organisation, de travail et de bénévolat. Un grand MERCI à toutes les personnes qui se mettent à

disposition des organisateurs de cette foire. Souhaitons que la météo nous soit favorable, et alors une grande partie de la manifestation sera déjà réussie.

Un grand merci également à tous les généreux donateurs, qui nous permettent chaque année d'organiser toutes les animations et le cortège, le dimanche. Merci à toutes les sociétés et restaurateurs qui s'organisent pour que chacun ait la possibilité de se nourrir et de se désaltérer durant ces quelques jours.

Au nom des autorités et de tous les organisateurs, je vous souhaite de passer de beaux moments dans notre région et notre village, et remercie chacune et chacun de votre visite.

Le maire de Reconvilier,
Daniel Buchser

Publicité

Nouveau

Visitez notre
**EXPOSITION
À DEVELIER**

Véranda
aluminium
haute
performance

Pergola
bio-
climatique

verancolor

VÉRANDA - PERGOLA - JARDIN D'HIVER

Reconvilier - Develier

032 481 37 31 - www.verancolor.ch

**25
ans**

expérience
et savoir-faire

veranco



Section JUNIORS

Luganighe et Risotto



Personnellement.

D'ici. Pour vous.

Didier Hêche
Fiduciaire SEGECA,
Beau-Site 9
2732 Loveresse
032 482 61 40

emmental
assurance

8

Vos projets, vos besoins, notre profession.



VORPE FABIEN SA
MENUISERIE | EXPERTISE AMIANTE | SERRURERIE

2710 Tavannes
032 481 24 36

2605 Sonceboz-Sombeval
032 489 27 43

info@vorpe-entreprise.ch
www.vorpe-entreprise.ch



Grosjean

Faites le premier pas vers une meilleure audition !

Appellez votre audioprothésiste:

Delémont 032 422 55 05
Moutier 032 493 53 63
Porrentruy 032 466 23 15





McCORMICK Landini

Samuel STAUFFER SA
1607 Les Thioleyres 021 908 06 00
www.stauffer-cie.ch info@stauffer-cie.ch



Optique & Audition

NOUVEAU CENTRE AUDITIF À TRAMELAN.

DÉPISTAGE AUDITIF OFFERT*



Appareils auditifs de dernière génération

Entretien et réparation

Aide pour les démarches administratives

Une salle dédiée et un accompagnement sur mesure

Optic 2000 Tramelan - Rue Virgile Rossel 1, 2720 Tramelan

Secteur Jaune Stand 66

Les microfibres REKA pour vos nettoyages quotidiens



REKA®
www.microfibres.ch

Evelyne Hiltbrand
26-Mars 45 CH-2720 Tramelan
032 487 56 42 / 079 717 05 39
evelyne@microfibres.ch

Liste des menus

N° plan	Cantines	Menu
27	Budokwai Reconvilier	Sandwichs, hot-dog
2	Buvette du minigolf	Boissons, chips
9	Cantine des machines agricoles	Rôti avec purée de pommes de terre et légumes, assiettes froides, sandwichs, forêt-noire
1	Coyote Bar	Bar uniquement
6	Cristal Bar Vinothèque	Raclette, tranches de porc, saucisses, salade de pommes de terre, sandwichs, croissants
13	École de schwyzoise Reconvilier	Jambon à l'os avec salade de pommes de terre, raclette, pâtisseries
19	Birse FC	Rôti à la broche avec spätzlis maison et légumes, sandwichs, hamburgers, frites
22	Birse FC Sections Juniors	Risotto aux bolets, Luganighe, saucisses de veau
12	FSG Reconvilier	Vol-au-vent, cornet à la crème, pâtisseries
	Gymkhana tracteurs (uniquement le dimanche)	Côtelettes, saucisses, frites, sandwichs, desserts
20	HC Reconvilier	Steaks, saucisses, hamburgers, frites, soupe aux pois
8	Restaurant de la Gare	Jambon à l'os, salade de pommes de terre, sandwichs, croissants
7	Restaurant La Werdberg	Pizokels des Grisons, potage à l'orge, tourte aux noix
10	Snack-bar O'Tennis	Hamburgers, cheesburgers, saucisses, frites, nuggets, glaces, crêpes
4	Société de Tir	Jambon à l'os, saucisses, frites, sandwichs

9

N° plan	Restaurants	Menu
16	Boulangerie Hofmann	Gâteau au fromage, croissants au jambon, pâtés à la viande, petits pains, croissants, cornets à la crème
15	Cristal Bar Vinothèque	Raclette, hamburgers, saucisses sèches, sandwichs
25	Pizza Kebab	Hamburgers, kebab, dürüm, tacos, frites
14	Pizzeria de l'Étoile	Pizzas
21	Restaurant de la Gare	Tranches de porc à la crème avec frites et légumes, sandwichs, croissants

Publicité

REICHERT
TRANSPORT



Reuchenette 32
2603 Péry

Tél. 032 485 51 55

info@reichertsa.ch



Restaurant de l'Etoile
Pizzeria Rôtisserie
Grand-Rue 16
2732 Reconvilier
032 481 36 89

A la Foire de Chindon nous vous proposons nos pizzas

Bienvenue à tous!

A votre service depuis 1969

Techniques énergétiques
Chauffage - Installations sanitaires
Ventilation - Climatisation

LIECHTI SA

Capteurs solaires
Pompe à chaleur

2710 Tavannes
Rte de Pierre-Pertuis 25

Tél. 032 481 25 85
Fax 032 481 43 48

info@liechtisa.ch
www.liechtisa.ch

10



novimmob gérance SARL

partenaire immobilier de confiance dans le Jura et le Jura bernois depuis 2015

à votre disposition pour

- gérance globale
- gérance technique
- mandats spéciaux

demandez-nous une offre sans engagement

rue de soleure 49 | 2740 moutier | 032 495 13 31 | novimmob@bluewin.ch | www.novimmob.ch

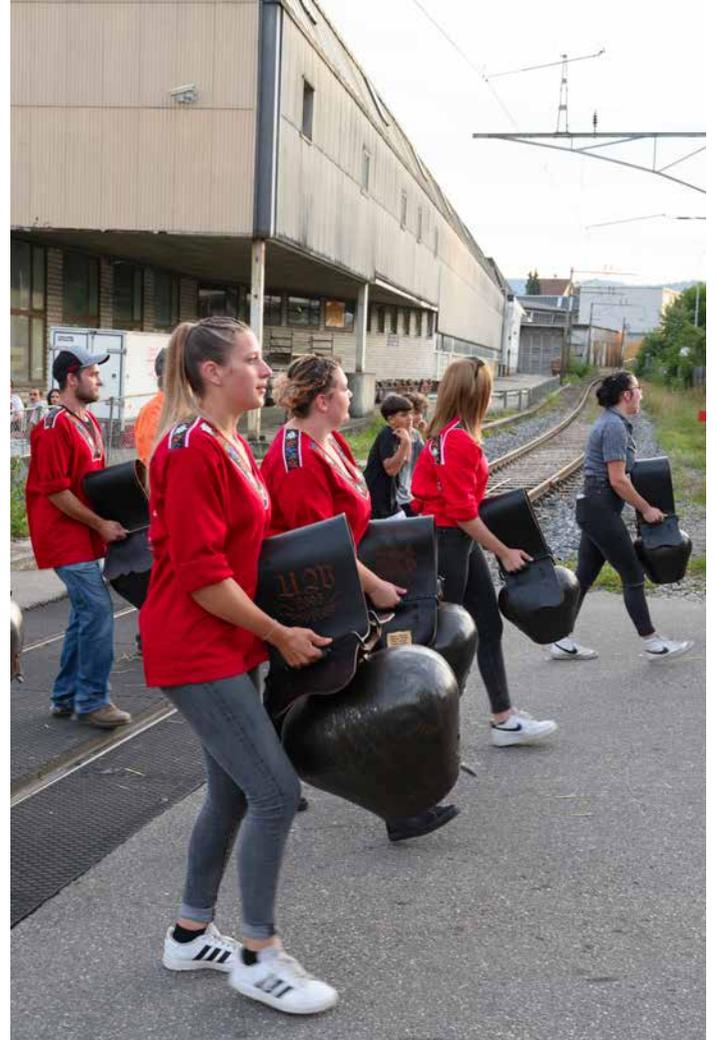


Cristal Bar Vinothèque 032 481 31 50 Reconvilier

SPÉCIAL FOIRE DE CHAINDON

Au bar: **Nouveau:** 
Hamburger spécial 200g
Raclette 

Cantine du champ de foire,
(au-dessus de l'école primaire):
Grillades, salade de pommes de terre, raclette.




NMTH Brandschutz Protection incendie

Ihre Sicherheit - unser Beruf
Votre sécurité - notre métier



Johann-Renfer-Strasse 58
CH-2504 Biel/Bienne

Tel: 032 942 42 42
E-Mail: info@nu-swift.ch
Web: www.nu-swift.ch

ISO 9001

Jean-Félix Houriet (Equitation-Sellerie)

Attrait agricole retrouvé

Entrepreneur indépendant spécialisé dans les articles d'équitation-sellerie, Jean-Félix Houriet assure avec brio la pérennité du stand que tenait son oncle Henri à la Foire de Chandon. Cela fait donc plusieurs décennies que cette enseigne familiale perpétue la tradition avec fierté et enthousiasme. C'est d'ailleurs avec un plaisir non dissimulé que Jean-Félix salue le retour d'un attrait agricole et folklorique depuis l'arrivée d'Ervin Grünenwald à la présidence de la Foire. Cela n'empêche toutefois pas le Chaux-de-Fonnier de porter un regard nostalgique sur l'époque frissonnante qui a marqué son baptême du feu à Chandon au début des années 1980.



Jean-Félix Houriet : un artisan méticuleux guidé par le bon sens terrien. (photo oo)

« A la Foire de Chandon, les affaires se font par une simple poignée de main, sans aucune réservation écrite, et nous n'avons jamais perdu un centime. » Tels sont les mots prononcés par Jean-Félix Houriet qui se remémore volontiers l'époque où les agriculteurs avec cigare au bec et casquette en coin avaient les poches pleines de gros billets lorsqu'ils arrivaient un brin éméché sur le stand pour ravauder les prix, davantage dans l'esprit de l'amusement que de l'attrait pécunier. Des instants glorieux qui ne se terminaient jamais le même jour, la fête se prolongeant jusqu'au petit matin dans un établissement public de Sonceboz où les forains du monde agricole se retrouvaient pour festoyer en musique et au son des cloches.

De la route principale au champ de foire

Le stand de la famille Houriet était d'abord situé sur la route principale à la hauteur de la Boillat. Un déménagement au champ de foire a été opéré il y a une bonne dizaine d'années sur un emplacement cédé par un ancien sellier. Un changement qui n'est pas resté sans effet : « Notre chiffre d'affaires a immédiatement doublé. A 9h, nous avons déjà vendu des cloches pour plusieurs milliers de francs », signale JFH. Mais la médaille a aussi son revers. « Au champ de foire, si tu n'arrives pas à 5 heures, tu ne circules plus, alors que sur la route principale, même avec un léger retard, tu peux toujours t'installer. »

Redressement salvateur

Invité à donner son avis sur l'évolution de la Foire de Chandon, Jean-Félix Houriet constate que l'arrivée d'Ervin Grünenwald à la présidence il y a quelques années a coïncidé avec le retour d'un attrait agricole et folklorique qui s'était perdu : « A un certain moment, j'ai eu le sentiment que la Foire perdait une partie de son âme et de son authenticité. C'est un peu comme si sa vocation agricole s'évaporerait dans la nature, chevaux et vaches se réduisant comme peau de chagrin, au même titre que son volet folklorique. Fort heureusement, tout est rentré dans l'ordre grâce notamment aux nombreuses animations et au cortège du dimanche qui égayent respectivement le champ de foire et la Grand-Rue de Reconvilier pour le plus grand plaisir des milliers de spectateurs admiratifs. »

Transmission d'un savoir

Fils d'agriculteur de Mont-Soleil, Jean-Félix Houriet a suivi un apprentissage de maçon-carreleur avant de pratiquer ce métier durant huit ans. Suite à une discussion avec son oncle Henri relative à l'avenir de son atelier-magasin d'équitation-sellerie, Jean-Félix a décidé de suivre une formation de sellier à Treyvaux (FR). Au début des années 1980, il a rejoint son oncle à La Chaux-de-Fonds en tant qu'entrepreneur indépendant. Le passage de témoin entre les deux hommes est intervenu en 1985. « Il faut savoir que le

métier de sellier a passablement évolué. Dans les années 1940, mon oncle réparait cloches et colliers de ferme en ferme. Le remplacement du cheval par la mécanisation survenu au début des années 1960 a naturellement changé la donne. » Méticuleux et guidé par le bon sens terrien, le brave Jean-Félix a plus d'une corde à son arc. Sellerie, fabrication de courroies de cloches personnalisée, réparation et lavage des couvertures à chevaux, réparation-vente d'objets en cuir et d'équitation : il sait tout faire et n'hésite pas à transmettre son savoir à la relève. Il a formé Mélanie Zimmermann, une employée modèle qui excelle dans la réalisation artisanale de courroies de cloches, la gravure, la pyrogravure et la peinture n'ayant pas de secret pour elle. Jean-Félix, lui, se passionne pour son métier comme au premier jour, aucun signe de lassitude ne pointant à l'horizon, alors qu'il a déjà sensiblement franchi le seuil de la retraite. Seule ombre au tableau : la pénurie de main-d'œuvre constatée au niveau de la tannerie, d'une part, et de la fonderie de cloches, d'autre part. Oui, les métiers de l'artisanat n'ont plus la cote d'antan et cela n'est pas sans engendrer de fâcheuses conséquences qu'il est uniquement possible de gommer par deux facultés caractérisant Jean-Félix Houriet : la débrouillardise et la volonté de remuer ciel et terre pour parvenir à ses fins. Vous avez dit tenace ?

Olivier Odiet



DOUCE LIBERTÉ...

Vivre libre et indépendant dans le confort et en toute sécurité.
Partager, se rencontrer et se divertir dans des espaces communs.



La Résidence l'Emeraude
propose 19 appartements, dont studios,
appartements 2,5 et 3,5 pièces
avec soins à domicile intégrés
et prestations à la carte.

Renseignements au
032 959 19 10

info@residence-eneraude.ch
www.residence-eneraude.ch

12



Juillard Equipements SA
2720 Tramelan

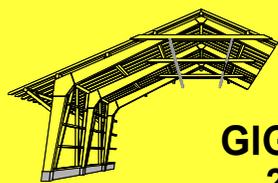
Traite - Refroidissement
Equipements d'étables

079 422 73 02
jc_juillard@bluewin.ch

A votre service depuis 25 ans
1998 - 2023

*Venez nous rendre visite à notre stand
«secteur machines agricoles»*

Action spéciale Foire



GIGANDET Frères SA
2714 Les Genevez

Scierie Charpente Ossature bois
Menuiserie Couverture Ferblanterie

Tél.032 484 98 86
info@gigandet-bois.ch
www.gigandet-bois.ch

**Bichsel Peinture
Plâtrerie SA**
078 719 84 09



bichsel.sa@gmail.com
Rue de la Promenade 29
2720 Tramelan

Pour vos travaux de peinture, plâtrerie, isolation périphérique, obturation coupe-feu, montage de cloisons, faux-plafonds, traitements contre l'humidité et étanchéité.

Cortège 2024

Le cortège a lieu par tous les temps et débute à 19h.

Il débute vers le magasin Lidl, passe devant la gare CFF, parcourt une partie de la Grand-Rue et bifurque sur la rue de Bellevue puis sur la Rue du Dr Tièche pour ensuite traverser la Rue du Collège entièrement avant de revenir sur la Grand-Rue. Le parcours est susceptible d'être modifié. Il n'y a qu'un seul passage.

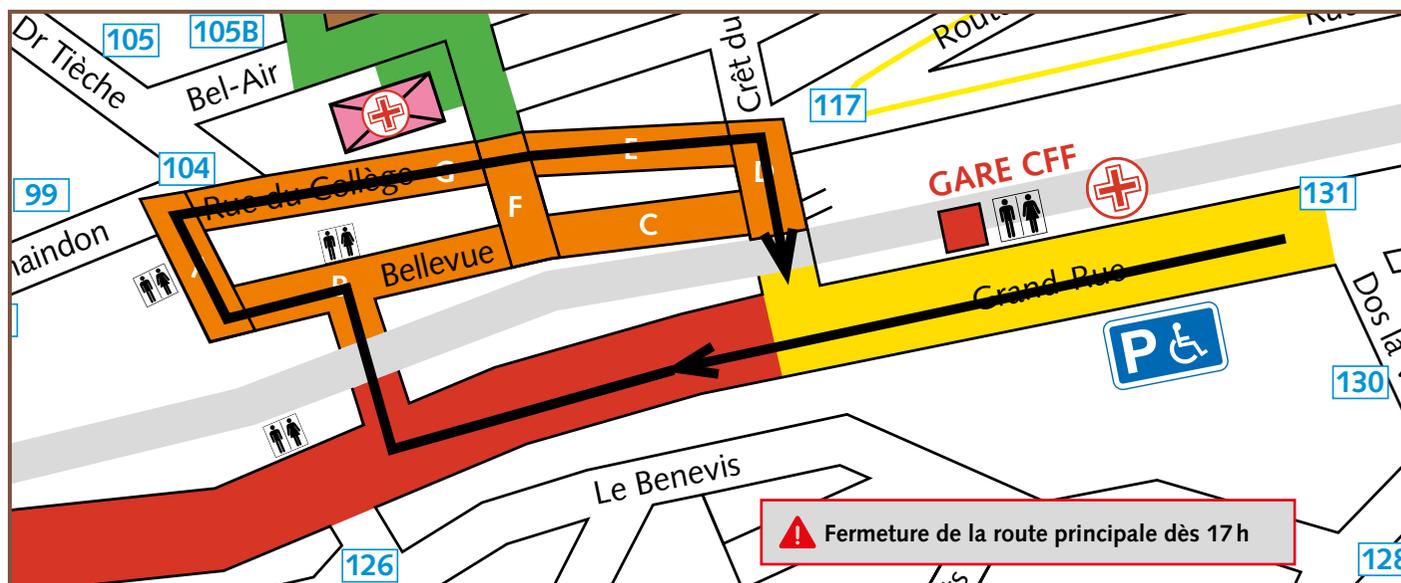
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Ouverture cortège - Troupeau de vaches | 13 | Chambre d'agriculture du Jura bernois |
| 2 | Porteurs de drapeaux | 14 | Troupeau de chèvres |
| 3 | Garde d'honneur | 15 | Yodlerklub Enzian Le Fuet |
| 4 | Calèche autorités/invités (4-5 places) | 16 | FSG Reconvilier |
| 5 | Calèche autorités/invités (6 places) | 17 | Tüttli's Clique |
| 6 | Calèche autorités/invités (4 places) | 18 | Société féminine de gymnastique |
| 7 | Calèche autorités/invités (4 places) | 19 | Ecole de schwyzoise |
| 7b | Lutteur | 20 | Sonneurs de cloches |
| 8 | Troupeau de chèvres | 21 | Cochons de la course de cochons |
| 9 | Fanfare police cantonale bernoise | 22 | Chars de quête |
| 10 | Interprofession de la Tête de Moine | 23 | Sponsors |
| 11 | Lanceurs de drapeaux | | |
| 12 | Fanfare de Loveresse | | |

La composition du cortège est sujette à modification.

Le public est prié de respecter les mesures de sécurité. L'organisation décline toute responsabilité en cas d'accident.

Parcours du cortège: dimanche 1^{er} septembre 2024

13



NOUS REMERCIONS VIVEMENT NOS GÉNÉREUX SPONSORS POUR L'ÉDITION 2024 !

Sponsors principaux

BCBE
 BKW Energie SA
 Boucherie Schnegg
 Coop
 Interprofession des fabricants de Tête de Moine
 Torti Frères SA

Donateurs pour flyer

ATB SA
 Casino du Jura SA
 Dynamic Habitat Sàrl
 Fluck Yann SA
 GDL Camper
 Imval SA
 Landi Vallée de Tavannes
 Pascal Schaer SA
 Piazza Fenêtres
 Reichert SA
 Rolog Sàrl

SABAG Biel/Bienne
 Verancolor Sàrl

Autres sponsors

A. Hauser SA
 Agrisano Caisse-maladie SA
 Allotherm AG
 Boulangerie Olivier Hofmann
 Buchser SA
 Clinique du Vieux-Château
 Créajardin Zürcher SA
 Cristal Bar Vinothèque
 D. Burkhalter Sàrl
 ECE SA
 Emmental Assurance
 Engel SA
 F. Hänzi SA
 Faivre Energie SA
 Fiduciaire Segeca
 FM Print

Fondation Rurale Interjurassienne
 Garage Alouettes Lerch SA
 Garage Burkhalter
 Germiquet & Habegger SA
 Gobat Pierre-Henri
 Heimann Frères Sàrl
 Itelium Sàrl
 Journal du Jura SA
 Jura bernois Tourisme
 L. Ellgass SA
 Lack Cheminées SA
 Liechti SA
 Novicar SA
 Otto Fischer AG
 Pompes funèbres François Vorpe
 Restaurant de la Gare
 Rihs Transports SA
 Sigeom SA
 Stevil Electronique SA
 SysConcept Audiovisuel Sàrl
 Thermobois SA

Un troupeau de vaches en tête du cortège 2024

« C'est d'une prise de tête que naiss



14

Dimanche 1^{er} septembre 2024, le troupeau de vaches de Christian et Laura Wüthrich aura l'honneur d'ouvrir le cortège non motorisé. (photos ldd)

Dimanche 1^{er} septembre, Laura et Christian Wüthrich emmèneront leur troupeau de vaches au cortège de la Foire de Chindon pour la deuxième année consécutive. Avec l'honneur d'ouvrir le bal, ce qui n'était pas le cas lors de l'édition 2023. La sélection des bovins s'opère principalement en fonction de leur caractère, le fait de déambuler dans le bruit et la foule pouvant intimider les vaches un peu plus peureuses. Rencontre avec un couple d'éleveurs passionnés et fiers d'exercer le plus beau métier du monde.

C'est aux Prés-de-Cortébert, sur le domaine du Châble, que Laura et Christian Wüthrich chérissent leurs animaux sous le regard - déjà - intéressé de leur fils Robin. Aux vingt-quatre vaches et une vingtaine de pièces de jeune bétail s'ajoutent encore des vaches de la race d'Hérens, des chèvres, des poules, des

cochons d'Inde, des chiens et des chats. C'est en 2023 que le président de la Foire de Chindon Ervin Grünenwald a sollicité le couple Wüthrich pour participer au cortège du dimanche avec un troupeau de vaches. Pour que ce saut dans l'inconnu ne leur réserve pas de mauvaise surprise, Laura et Christian ont fait le déplacement avec douze vaches dont la surveillance fut assurée par douze personnes. Cette riche expérience sera reconduite cette année en apportant certains ajustements, dont un troupeau se composant de trois ou quatre vaches supplémentaires.

Ces belles cornes qui forcent l'admiration du public...

Avant de parader dans les rues de Reconvilier, un travail conséquent est réalisé en amont, dont la préparation des bouquets de fleurs, des toupins et le lavage des vaches qui sont encore rincées sur place, le transport laissant inévitable-



La relève est d'ores et déjà sensibilisée à la richesse des traditions.

ent nos plus grands succès»

ment quelques traces. « Pouvoir participer à la plus grande fête de la région avec notre troupeau est une grande fierté », confie Christian Wüthrich. « Cet événement est tellement porteur que nous n'éprouvons aucune peine à réunir des membres de la famille et des amis, ravis de pouvoir partager un tel privilège avec nous lors du cortège. » Ce qu'on a tendance à oublier, c'est que le travail de la famille Wüthrich ne s'arrête pas à l'heure où le cortège s'achève. « Pendant que les gens se ruent dans les cantines pour fêter, nous devons rentrer à la ferme, décharger et lâcher le bétail. C'est seulement après avoir accompli ces différentes tâches qu'il est possible de nous plonger dans l'effervescence de la foire. » Et lorsque Laura et Christian sont de retour à Reconvilier, les commentaires élogieux relatifs aux belles cornes de leurs vaches fusent de toute part. En fait, ils n'ont reçu que des échos positifs, ce qui contraste singulièrement avec les critiques qui touchent régulièrement le monde de l'agriculture : « Les personnes qui salissent notre travail devraient d'abord s'intéresser à ce qu'on fait. C'est trop facile de nous dénigrer à ce point. On ne se mêle pas des autres métiers alors qu'on ne vient pas nous parler de maltraitance quand on sait que les contrôles effectués en Suisse sont bien plus stricts que dans les pays voisins », s'insurge Christian Wüthrich, remonté, à juste titre, comme un coucou suisse contre tant de mépris à l'égard des agriculteurs, bien plus soigneux que les esprits chagrins veulent laisser entendre.



Quand le bovin est promené, il faut le voir...

Avalanche de distinctions

Durant l'année, le couple Wüthrich présente vaches et génisses lors de différentes expositions comme la BEA, SwissExpo à Palexpo Genève, Thoune, Saignelégier ou encore le Marché concours de Tavannes. Les distinctions qui viennent régulièrement récompenser ses championnes démontrent que leur méticuleux travail porte ses fruits : « Avec mon épouse, nous ne sommes pas toujours d'accord, mais ce n'est pas forcément négatif puisque c'est souvent



Les derniers préparatifs avant le grand défilé.



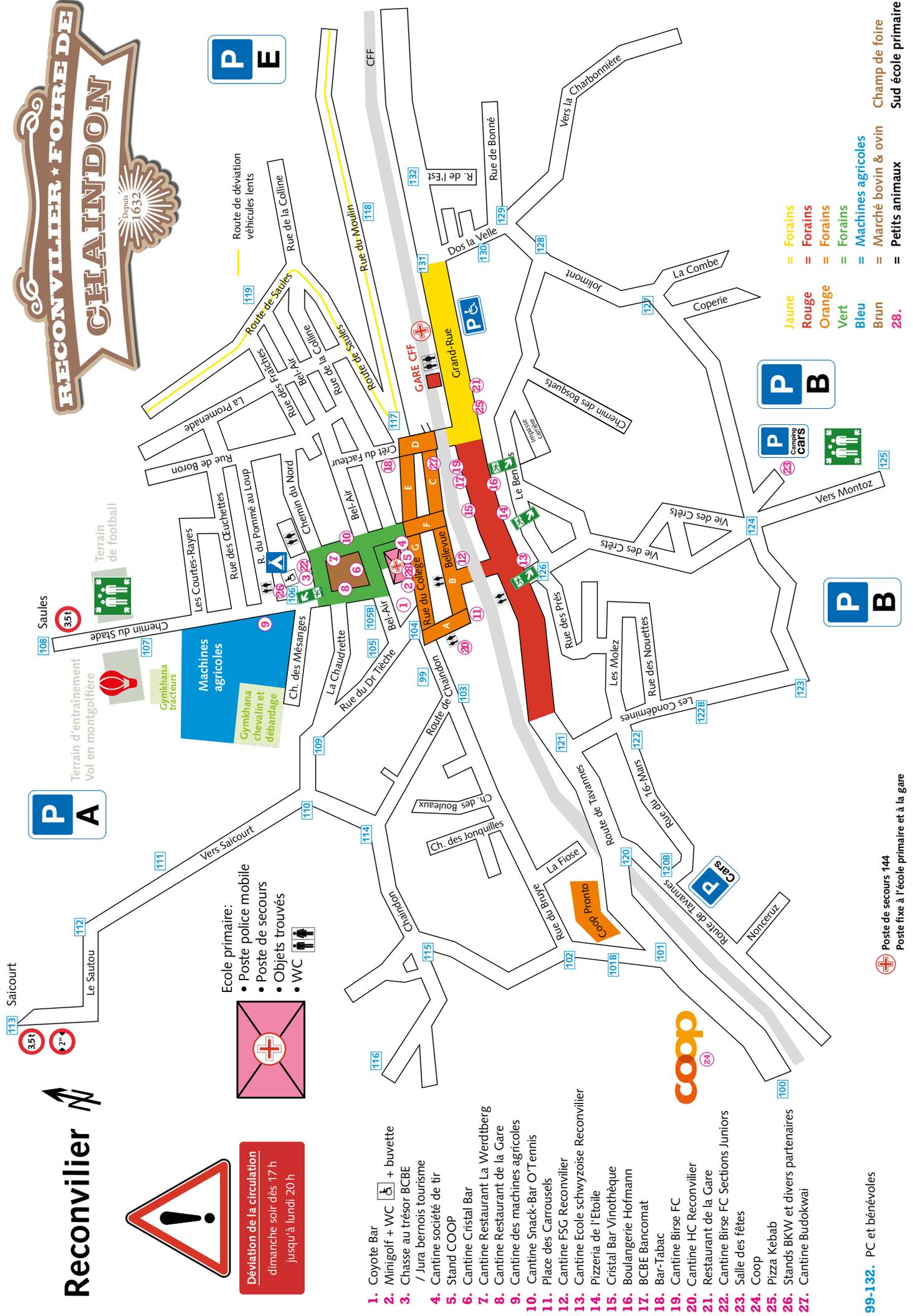
L'image se soigne aussi par le lavage.

d'une prise de tête que naissent nos plus grands succès», relève Christian qui précise qu'une vache n'est pas une machine et qu'il y a aussi des jours sans. « Lorsque ça ne fonctionne pas comme on veut, on remet l'ouvrage sur le métier pour essayer de faire mieux la fois suivante. Les résultats, c'est une chose, mais le soutien des amis et de la famille, ça compte beaucoup aussi », conclut-il avec le franc parler qui le caractérise.

Olivier Odiet



16



Déviations de la circulation
dimanche soir dès 17 h
jusqu'à lundi 20 h

1. Coyote Bar
2. Minigolf + WC + buvette
3. Chasse au trésor BCBE / Jura bernois tourisme
4. Cantine société de tir
5. Stand COOP
6. Cantine Cristal Bar
7. Cantine Restaurant La Werdtberg
8. Cantine Restaurant de la Gare
9. Cantine des machines agricoles
10. Cantine Snack-Bar O'Tennis
11. Place des Carrousel
12. Cantine FSG Reconvillier
13. Cantine Ecole schwyzoise Reconvillier
14. Pizzeria de l'Etoile
15. Cristal Bar Vinothèque
16. Boulangerie Hofmann
17. BCBE Bancomat
18. Bar-Tabac
19. Cantine Birse FC
20. Cantine HC Reconvillier
21. Restaurant de la Gare
22. Cantine Birse FC Sections Juniors
23. Salle des fêtes
24. Coop
25. Pizza Kebab
26. Stands BKW et divers partenaires
27. Cantine Budokwai

99-132. PC et bénévoles

Poste de secours 144
Poste fixe à l'école primaire et à la gare

- Jaune = Forains
- Rouge = Forains
- Orange = Forains
- Vert = Forains
- Bleu = Machines agricoles
- Brun = Marché bovin & ovin
- 28. = Petits animaux

Champ de foire
Sud école primaire

FORAINS

Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°	
Accessoires ménagers				Produits du terroir, nourriture et boissons				
Kolar Daniel Fiel de Bœuf, magic mop, nettoyeurs pour sols, multi-quir, chaussettes	244	Boutique Black & White, M ^{me} Madeleine Andenmatten Bouteilles avec lumières LED, photophores en porcelaine, guirlandes, figurines de jardin	128	Almeida Pedro Liqueur abricots et poire du valais, artisanal	245	Nowa Ettiswil GmbH Fromage, Willisauer Ringli, sirop de Lucerne, viande, saucisses	128.1	
Maurer Messerschmiede Couteaux, chaises	220	Havel Artisanat, M ^{me} Brigitte Hamann-Velten Céramique, essences, diffuseurs, fleurs séchées	237	Alphüsli AG, M. Adrian Bürgi Fromage, viande séchée, saucisse, tourte aux noix, pain aux poires	191	Praline d'OR, M. Jean-Claude Maire Pralinés, nougats, sucres d'orge	170	
Neue Trends, M. Otto Erni Baume de cuir, pierres de nettoyage	132	Joli's Retro Store, M. Oliver Urech Panneaux Route 66, Harley Davidson, Elvis, Horloges, paillasons, boîtes de rangement	146	Association des fabricants de la Tête de Moine, M. Martin Siegenthaler et M ^{me} Patricia Isler Tête de moine	248	Québatte Sébastien Caramel à tartiner aux multiples saveurs, damassine AOP, original, gingembre, piment d'espelette, poivre de Timut, rose, Edilité	143	
Neue Trends, M. Otto Erni Produits d'entretien	195.1	Pollinger Sven Minéraux	186	Baillod Johny Caramels, confiseries	185.1	Rüegsegger Andrea Confiseries, articles d'enfants	247	
Puralpina AG Pommade à l'huile de marmotte, coupe-saucisse, coupe-salami	222	Rime Eve Créations artisanales de décorations en bois et résine époxy, planchettes en bois massif, planchettes en bois et résine époxy, luminaires bois résine, appliques murales bois et gravures, décapulseurs muraux aimantés avec gravure humoristiques	202	Bar Cristal, M. Christian Bonjour Restaurant	238	Schenk Brigitte Soft-Ice	221	
Wenger Graziella Poêles à frire, matériel de cuisson et 2 ^e main, articles ménagers	129	Tornay Vincent Décoration de façades	188	Biederma Julianne Thé en vrac et accessoires, coffrets cadeaux	198.1	Textiles, accessoires, articles en cuir		
Artisanat				Ait-Slimane Samir Textiles				140
Arias Males José Artisanat	144	Trésor d'Orient, M. Solen Le Poupon Lampes, céramique	211	Bochatay Marina Produits Bestifood (bouillon, sauces, épices), salaison de Bagnes	203	Allschall GmbH, M. Ueli Styger Chaussures de sécurité, de travail et bottes de montagnes	210	
Binek Alicja Paniers en osier, articles en bois, mangeoires, spatules, sous-plat, jouets en bois, cuillères, vélos/tracteurs en osier	228	Tuller Christine Ardoises murales et horloges en ardoises, écharpes, chaussettes en tricot	130	Boucher de campagne, M. Stéphane Oester Saucisses sèches, lard, gendarmes et autres viandes sèches, pain	207	Atelier Jacaranda GmbH, M. Hugo Weber Bijoux	189	
Gerber Ulrich Articles en bois de sa propre fabrication	246.1	Divers				Biber Monika Marchandises en cuir, vêtements d'hiver, textiles	193	
Guaman-Maldonado Manuel Artisanat d'Equateur	138	Arias José Articles d'Equateur	187	Calvet Alexandre Pains à l'ail et produits autour de l'ail	205	Brand Hans-Rudolf Chapeaux enfants, dames et hommes	204	
Gwerder Kurt Corbeilles, articles en bois, drapeaux, tapis	133	Atelier Hachem Renée Bois et soie	239	Caves du Paradis, Olivier Roten SA Dégustation de vins valaisans	183	Cachimuel Ramos Lourdes Textiles, châles, bracelets	249	
Hoeltschi Peter Artisanat; produits en laine d'alpaga, tissus en coton tissés à la main et leurs finitions, hamacs, ceinture brodées colorés et colliers de chiens	197	Boegli Frédy Bazar, brocante	231	Confiserie Jonasch Senior Confiseries	125	Dada Iaris, M. Slavica Plavsic Chapeaux, bonnets	195	
Kneubühl Arnold Bâtons de marche	185	Chèvre Aurélie Produits issus de notre lavanderie et herboristerie de la ferme baptisée « Fenaïson Bleue » : huile essentielle, hydrolat, sirop, liqueur, bougies, kit de bain, infusions, décorations	217	Desserthüsli, Mme Beatrix Züger Gaufres	173	Dällenbach Béatrice Sous-vêtements sans coutures, débardeurs, leggings	196	
La Gravure de M. Matteo Riggio Gravures sur verre et métal	215	Jojo di Proietti Maria Gracia Accessoires pour cheveux, produits alimentaires tessinois	233	Droz Wilfred Produits alimentaires Oswald	176	Fortunat Oertli Chapeaux, capes, châles, nappes, lunettes de soleil, jupes	172	
Madagascar'Art, M ^{me} Rose Hanitra Vannerie de Madagascar	181	Lambercier Gilles Objets en plastique recyclé	235.1	Dussex Pierre Vin, fromage, confiture, diverses conserves	206	Fратиanni David Articles et vêtements pour bébé avec textes drôles	203.1	
Mamie-Fischer Gabriel & Cathy Artisanat, bijoux, pierres	234	Lièvre Gérald Couteaux artisanaux, articles Militaria (casques militaires, casquettes, gourdes, gamaches)	198	Egger Hectorine Épices de Madagascar, poivres, vanille, combava, coriandre, curry	201.1	Gouley David Top femmes, sacs, jupes, bijoux	135	
Olivenholz Bim Leibi GmbH, M. Ramon Carrillo Articles en bois d'olivier, jouets pour enfants en bois	126	Merino Alexandre Épices, pain à l'ail, artisanat malgache	175	Fatton Jacqueline Confection de caramels, amandes grillées, pain d'épices	218	Hartig Alexandre Articles en feutre de laines bouillies, portemonnaies, pantoufles, chapeaux, bijoux en laine, articles en laine de yak	212	
Revey Cynthia Artisanat, paniers, sacs	216	PROCAP M ^{mes} Cochet Chantal et Monique Voiblet Tricots et autres articles	227	FC Reconvilier, M. Fabio Filieri Cantine et boissons	232	Herzig Yvonne Bijoux	136	
Schmid Hans-Rudolf & Yanmei Huang Cartes 3D découpées, sacs	214	Rindisbacher Otto Confiseries et jouets	192	Feruglio Marco Épices en bocaux et cartons Kado dans le cadre d'un commerce équitable et écoresponsable	198.2	Kamke Peter Vêtements d'extérieur, accessoires	127	
Tétaz Schwab Fabienne Sakatou sac en tissu, jeux en tissu, poupées en tissu, trousse	240.1	Rolog M. Jean-Luc Rochat Aménagement extérieur et mobilier en produits recyclés	209	Feuz Frères SA Ail, raisins	123	Luque Luis Textiles, artisanat, bijoux, écharpes	200	
Beauté et soins				Fumoir de Champoz Saucisses et viandes séchées				134
Chèvre Laurence Cosmétiques naturels (TaNeSens Cosmétiques naturels)	198.3	Santillan Cristina Bois, monnaie, écharpes, chapeaux, bijouterie, bracelets, bonnets laine, etc.	241	Gewürzhändlererei z. m. scharfen Sultan AG, M. Luca Zini Épices, thés, fruits secs, accessoires	178	Märthüsli Ballenberg, M. Patrik Jenni Jouets, vêtements, articles suisses et chemises de paysans	142	
Léchet Alain Savons de Marseille aux bulles essentielles	250	Schneuwly Jessica & Beat Jeans, drapeaux, textiles, lotion pour callosités, outils médicaux, promotion shop2.ch, outils en inox, outils de jardin, cire chaussure	223	Hofmann Olivier Boulangerie	213	Mazloomi Peyman, Hüte und Kappen Kollektion Chapeaux, capes, accessoires de sport	124	
P'tite Chipie Les savons, M ^{me} Michelle Lambiel Savons artisanaux aux huiles bio élaborés à Reconvilier	240	Solpac SA, M ^{me} Sandra Pittet Panneaux photovoltaïques, pompes à chaleur, bornes de recharge pour véhicules électriques, batteries de stockage	179	Hoxha Miftar Fromages du Valais	246	Meinzigartig, M. Roberto Prontera Jupes et accessoires Moshiki	145	
Perrenoud Andrew Huiles essentielles de marque Yin-Yang	233.1	Viatte Florian Bazar, maroquinerie, ballons	137	Interstamps SA Le Confiturier Confiture, gelée, vinaigre, sirop, champignons au vinaigre, bricelets, vin, miel	230	Mendez Marie-Ange Bijoux diffuseurs d'huiles essentielles et de parfums	201	
Pharmacie Bichsel Pharmacie, articles cadeaux, parfums	180	Outils et matériel divers				Metzger Isabelle Bijoux et articles de maroquinerie	199	
Décoration				Les Crêpes Bretonnes, Bersier Agnès Crêpes bretonnes salées au sarrasin et sucrées				190
Abracada-Bois, M. Olivier Delessert Poyas en bois découpé et peint. Objets décoratifs en bois sur le thème de la poya	229	Mayor Blaise Affûtage tous les outils du ménage, du jardin, de l'atelier ou de la ferme, vente de couteaux	235	Les Petites Fromagères Spécialités de la Gruyères, fromages et biscuiteries	141	Mode Steiner Vêtements	184	
Bless Carla Produits en céramique	131	Produits du terroir, nourriture et boissons				Neggache Kamel Confection	122	
Produits du terroir, nourriture et boissons				Lo Verde Edoardo Produits siciliens: fromages, salamis, huiles, sauces, liqueurs				194
Produits du terroir, nourriture et boissons				Montinari Assunta Viande séchées, boulangerie, fruits, miel, confiture, caramels				169
Produits du terroir, nourriture et boissons				Namouchi Leila Pain artisanal				236
Produits du terroir, nourriture et boissons				Schuhe Beyeler GmbH, M. Hansueli Beyeler Souliers				219

FORAINS

Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°	Exposant Articles	N°
Accessoires ménagers		Moser Frédéric Peintures, tableaux	530.1	Produits du terroir, nourriture et boissons		Schenk Bernhard Saucisses	501
Gargowitch Antoine Nappes	552	Pintor Rita & Peter Articles en similicuir, dessins féériques, bijoux fantaisie féériques	534	Boucher de campagne M. Stéphane Oester Saucisses sèches, lard, gendarmes et autres viandes sèches, pain	528.1	Sommer Thérèse & Pierre Glaces de la ferme	564.1
Articles pour animaux		Roy Sàrl Jeux et mobilier extérieur	548	Boucherie Schnegg, M. Nicolas Schnegg Saucisses chaudes, frites, cotelettes, sandwichs	502	Ulrich Walter Fromage, viande, saucisses	513
Anifit, M. Philippe Mingot Anifit	544.1	Schweger Valérie Articles pour chevaux, colliers pour chien, sac au point sellier, bijoux en macramé	551	Cave du Courset, Bonvin et Chesaux SA Dégustation de vins	529.1	Vouilloz Léo Boucherie, dégustation de vin	553
Boutique d'équitation La Galopade M. Jean-Paul Collot Matériel d'équitation	567.1	Spielwaren Bähler GmbH, M. Reto Bähler Jouets, ballons	553.1	Coop, M ^{me} Jelena Mijailovic Promotion produits Naturaplan	581	Textiles, accessoires, articles en cuir	
Hirschy Ranch, M. Yves Hirschy Sellerie	543.1	Sutter Numa Promotion du salon du survivalisme et de l'aventure, militaria et couteaux	562	Fiora Isabelle et Michel Liqueur de génépé artisanal	550	Coro-Handels AG Matériel militaire	545
KSM SA Construction rurale	514	Villiger Fils SA, M ^{me} Nicole Froehli Cigares et cigarillos de la maison Villiger	569	Fumoir de Champez Saucisses et viandes séchées	542	De Giacometti Sandrine Articles en cuir réalisés entièrement à la main, sacs, porte-monnaies, bourses, cathiers, bijoux...	521.1
Mägli Reitersport Articles pour chevaux	572	Weber-Ruch Bernadette Articles cadeaux, sirops, pains d'anis, sculptures sur bois, confitures	582	Hofmann Anita Ails	533.1	FM Print, M. Frédéric Bregnard Vêtements de travail/sécurité, chaussures de travail/sécurité, accessoires	546.1
Mélior, M. Jean-Luc Scheidegger Aliments Mélior	500	Outils et matériel divers		Jungo Graziella Soft-Ice	533	Le Bèkô de la Gruyère, M. David Waser Chemises, tabliers, linges, ceintures, portemonnaies, le tout de folklore et fabrication suisse	539
Muller Ernest Articles d'équitation et d'attelage	535	Amstutz Produkte AG, M. Denis Lehmann Huiles	559	Le Fumet.ch, M. Yves Froidevaux Spécialités de viandes et poissons fumés	565	Leuenberger Sylvie Articles en laine d'alpaga d'une partie de mes propres animaux, articles venant du Pérou	549
Suisse Poulailler, M. Maxime Dupas Poulailler de fabrication artisanale et produit autour de la poule	580	Beck Massimo Service d'aiguillage de couteaux divers	567.2	Les Biscuits Voyageurs, M. Christian Cuche Biscuits, caramels, meringues, gâteaux à la crème	531.1	Maulini Ghyslaine Sacs et accessoires en liège	508
Tarek Pferdeboutique, M ^{me} Beatrice Bolz Accessoires pour chevaux, selles	515	Calitec, M. Hans Hess Produits Geba	503	Local et Nature Suisse, M. Patrick Nagel Viande de bœuf Charolais Suisse, farine d'épeautre Suisse, autres fruits et légumes Suisse, eau de vie, bière	500.1	Neuschwander Rita & Peter Articles militaires	505
Vital SA-Multiforsa, M. Matteo Keller Santé animale, spécialités pour alimentation animale	540	Chêne Marcel Appareils anti-calcaire AquaZino	530	Marthaler Danjel Boucherie, hot-dog, saucisses grillées	550.1	Reber Hans-Peter Cuir	523
Von Allmen Jörg Cloches et colliers	522	CRS Mat Agro Sàrl, M. Raphaël Schärz Produits agricoles	558	O'Tennis	527	Rudolf Krenger AG, M ^{me} Rosmarie Stähli Vêtements de travail et loisirs	566
Artisanat		Eichmann Jérôme Piquets	543.3	Perriard Isabelle Oignons et fleurs	520	Véhicules divers	
Iau Heidi Figurines en résine	504	Empipul Swiss SA, M ^{me} Alexandra Brandelet Appareils à base d'impulsions électromagnétiques pour la prévention de problèmes liés à l'entartrage et à la rouille	573	Perrolle Arianne Oignons, ail, fruits secs et olives, épices	554	Alouette Lerch SA Voitures / vélos	518
Messerli Jennifer Pyrogravure sur bois, poterie, forge divers bijoux artisanaux	511	Fernand Braichet & Cie, M. Raphaël Crevoiserat Lubrifiants, accessoires	512	Polli Susanna Liqueurs maison à base de produits bio, confitures, sirpos	539.1	Garage Burkhalter, M. Sylvain Burkhalter Voitures	506.1
Sellerie Mesoo.ch, M. Andres Moser Articles de sellerie de notre propre fabrication, courroies de cloches et toupins, gravure sur courroie avec démonstration sur place, collection de sacs et accessoires	523.1	Halag Chemie, M. Martin Zeller Matériel agricole	519	Restaurant de la Wertdberg	525		
Steiner Hans-Rüdolf Articles en bois	543.2	Huber Friedrich Pneus, roues, essieux, matériel pour élevage de petits animaux (lapins, poules)	529	Rossé Yann Saucisses, viande séchée, lard, miel, confiture, bricelet, caramel, courgette à l'aigre-doux	547.1		
Beauté et soins		Hufschmid Markus Matériel agricole	532				
Jnglin Patrick Savons et produits durables pour la salle de bain Bio	547	Jardin de France, M. Redwane Allaoui Outillage de jardin à crémaillère	563				
Décoration		Lptent, c/o C'Imagine Locations et ventes de tentes pliables	555				
Winter Susan Décoration, vaisselle, linge de cuisine avec motif vache	568	Martin Christian Affuteurs et outils triangulaires à main	524				
Divers		Roki AG Matériel agricole	537				
Association Pauvres de Roumanie (Gârbova) c/o M. Daniel Schaar Vente de balais pour une association d'aide à la Roumanie	504.1	Roth Remo Petits appareils	510				
Fiduciaire SEGECA Promotions	506	Solumat SA Huiles, graisses et sprays	507				
Fontaine Nathalie Divers articles brodés, couteaux	509	Wemas Sàrl, M. Frédéric Lauber Roues, roulettes, petites machines	564				
Houriet J.-Felix Cuir, cloches	516	Weyrich Benjamin Cages et matériel de parage (disques, bandages, renettes)	546				
Kroni AG Mineralstoffe, M. Michel Paratte Produits minéraux	521	Windhager Zentralheizung AG, M. Jean-Paul Christen Chaudières à bois, bûches, pellets et plaquettes de notre fabrication	571				



(photo Blaise Droz)

MACHINES AGRICOLES

Exposant Articles	Exposant Articles	Exposant Articles	Exposant Articles
Ackermann Rémy, Mécanique agricole Sàrl Tracteurs et machines agricoles	Fleury-Bessire SA Machines agricoles	Hirschi Distribution SA Pneus, chaînes	Odermatt Landmaschinen AG Mélangeuse de fourrage STORTI
Aebi Suisse SA, Industriezone Machines agricoles	Frei Bernard et Cie SA, M. Emmanuel Frei Machines agricoles	Isler MCT, M. Marcel Isler Chargeur MCT Chargeur de Manutention Compacte Télescopique	Perret Concept Sàrl aliments, matériel d'élevage, insecticides, clôtures, agrofourniture, semences, vêtements, produits Equideo
Agrofarm Sàrl Machines agricoles	Fritz Spahr AG Tracteurs, Machines agricoles	Jeanmonod Produits agricoles, M. Roland Jeanmonod Machines agricoles	Peter Brack, Agro,-Forst-und Kommunaltechnik Matériel agricole
Anitech SA Machines agricoles	Garage Aebi Jacques Quads, Moto-neige	Jossi Farm Equipment Sàrl, M. Jonathan Jossi Rainurage et scarification de béton pour la sécurité du bétail	Pöttinger AG Machines agricoles
Arbor AG, M ^{me} Tamara Graf Machines agricoles	Garage des Rocs SA Machines agricoles	Kaiser Thomas TKC GmbH Génératrices à prise de force	ProQuad Sàrl Quads, accessoires pour quads, remorques, marque Polaris, Segway, TGB
Atelier Burkhalter Sàrl Remorques, machines de jardin, quadricycles, machines de chantier	Garage des Rocs SA Machines agricoles	Kocher & Cie SA Machines agricoles	Rindlisbacher AG, Milklime Melkanlagen Barrière, machine à traire
Aubry Matériel SA Machines agricoles	Garage du Peca SA Machines agricoles	Landi, Vallée de Tavannes Aliments, four. pour la ferme, jouets enfants, art. jardins	Samuel Stauffer SA Machines agricoles
B-M Haus und Agrotech AG, M ^{me} Eliane Gehrig Equipement et installation stable et accessoires d'élevage	Garage Net S Juillerat Sàrl Machines agricoles, petites machines, machines à traire GEA et pneus	Landmaschinen AG Uettligen, M. Markus Beyeler Machines agricoles	Umatec SA Machines agricoles
Ballmer SA, Agence agricole Fraise à neige Trejon, tracteur John Deere	Gerber Laurent Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), section Jura-Jura bernois	Lely Center Härkingen, Dairy Solution GmbH Robots de traite et automates d'élevage	Véhicules et machines, M. Christian Comte Remorques, machines, quads, vans
BIO 3G, M. Jean-Philippe Menoud Fertilisants naturels	Gigon Ernest Machines agricoles	Maba.Entreprise Sàrl, M. Marc Balzli Produits agricoles	Wälchli Maschinenfabrik AG Machines agricoles, Obstpressen, Abwasserpumpen, presses à fruits, pompes pour eau usée
Chappuis Michel Botteleuse, tracteur	Göweil Schweiz AG, M. Simon Vauthey Presses à balles rondes, appareils d'enlèvement de balles, appareils de transport de balles, godet basculant	Mäder Peter Machines agricoles	Wälti SA, M. Wälti Stéphane Kubota Matériel agricole
De Laval Juillard Equipements SA Machines agricoles	GTechniques, M. Roger Triponney Enfouissement de tuyaux, adductions d'eau aux pâturages mécanisés, vente d'auges	Mai Maschinen AG Matériel pour l'épandage	Wattinger AG, M ^{me} Lorena Neuenschwander Articles techniques pour l'agriculture
Duo Garage Machines	Hadorn Toni Rovibec, Fullervischwagen	Maurice Chapatte SA Machines agricoles	
Ernest Roth Equipement SA Equipement de ferme. mach. agricoles	Hänni Agrocentre Sàrl Machines agricoles	Mecapelle Sàrl, M. François Racordon Chenilles caoutchouc, filets, fim et ficelles, pièces détachées agricoles	
Firm Beck, M. Claude Clément Remorques agricoles, forestières ou édilitaires	Heimann Frères Sàrl Machines agricoles		



(photo Blaise Droz)

RENSEIGNEMENTS

Président de la Foire: Ervin Grünenwald079 240 37 10
 Responsable du cortège: Pierre-Alain Moser077 202 26 76
 Responsable petits animaux: Rémy Graber079 793 60 35
 Samaritains: 079 892 99 17

PC Front: 079 338 87 44
 Gare CFF Reconvilier: 051 226 74 25

Administration de la Foire: Route de Chindon 9 032 482 73 77
 www.reconvilier.ch
 info@reconvilier.ch

Urgences: 144
 Police: 117
 Feu: 118

Secteurs exposants: Secteur jaune - M. Glauser 079 692 71 66
 Secteur rouge - C. Friedli 078 697 42 49
 Secteur orange - Ch. Graber 079 573 71 93
 Secteur vert - M. Scheidegger... 079 360 21 29
 Secteur bleu - H. Neukomm 076 321 07 79



La Foire de Chindon en images

22

La Foire de Chindon nous offre chaque année son lot de moments de joie, d'émotion, de surprises, dont voici une sélection photographique non exhaustive et haute en couleur. (Photos Blaise Droz)







Une station de Lavage

Un magasin

Une station à essence avec shop

Un Dépôt agricole

Un service à la clientèle

toute l'année



AGROLA

www.landipontenet.ch

24

Forge • Serrurerie • Installations sanitaires

Pierre-Henri Gobat

La Valle 7 • 2738 Court
 Tél. 032 497 94 25 • Fax 032 497 96 07
 Natel D 079 251 10 15
 E-mail: phgobat@bluewin.ch



**Adresses
 Printshop
 Distribution
 Communication**



Vy-d'Etra 11 • 2000 Neuchâtel • Tél. 032 753 51 60 • www.ban.ch



**JURA
 TROIS-LACS
 DREI-SEEN-LAND**
 GRAND CHASSERAL TOURISME



Réservez maintenant vos activités dans le Grand Chasseral au meilleur prix !

Quelques propositions :

- Randonnée gourmande dans les métairies du Montoz
- Circuit Secret de Saint-Imier
- Escapade gourmande autour de la Tête de Moine AOP
- Visite guidée de la centrale solaire et d'une éolienne à Mont-Soleil
- Plusieurs visites de l'observatoire astronomique de Mont-Soleil
- Savurando

SHOP EN LIGNE



Police cantonale bernoise

Garde d'honneur, fanfare et brigade canine



Déjà présente lors de l'édition 2023 avec sa section montée, la Police cantonale bernoise marquera une nouvelle fois la Foire de Chandon de son empreinte cette année avec sa garde d'honneur, sa fanfare et sa brigade canine. Il sera également possible de découvrir ses différentes activités sur un stand promotionnel érigé au champ de foire. On sait maintenant ce que fait la police...

Composée de membres de la police cantonale bernoise, la garde d'honneur de l'Etat de Berne est placée sous l'égide du Conseil-exécutif et du chancelier. Lors de ses sorties, elle se présente, sous réserve de désistements, avec deux officiers, un porte-drapeau, deux sous-officiers, cinq joueurs de tambours et vingt-sept grenadiers, y compris un trésorier. Le commandant Christian Zingg souligne que la garde d'honneur accomplit non seulement des tâches de représentation pour l'Etat de Berne, mais qu'elle honore également des invitations lui offrant la possibilité de parader dans le cadre d'événements festifs. Les sorties où la garde d'honneur et la fanfare de la Police cantonale se rejoignent sont finalement assez rares, ce qui donne davantage de saveur à la cuvée 2024 de la Foire de Chandon durant laquelle ces deux entités se présenteront le dimanche 1^{er} septembre sur le champ de foire pour des démonstrations avant de défiler lors du cortège. C'est en 1983 que la garde d'honneur a été fondée par le Conseil-exécutif. Ses membres portent l'uniforme bleu et rouge de l'infanterie de milice bernoise de 1784. L'uniforme est assorti



La garde d'honneur jongle entre des tâches de représentation pour l'Etat de Berne et des événements festifs. (photos Idd)

d'un fusil à platine à silex à charger par la bouche, d'un sable et d'une baïonnette. Le port de la perruque est réservé aux deux officiers et au porte-drapeau, conformément à leur rang. Précision, rigueur et minutie sont des caractéristiques indissociables de la garde d'honneur et de la fanfare de la police cantonale bernoise, sachant que rien n'est laissé au hasard au moment des préparatifs. La visite de reconnaissance effectuée en juin dernier sur le champ de foire par une délégation composée de trois membres, dont le commandant Christian Zingg, l'atteste de manière éclatante.

Une brigade qui a du chien !

La brigade canine de la Police cantonale bernoise procédera à des démonstrations de trois types bien distincts le dimanche 1^{er}

septembre au champ de foire. Il faut savoir que près de soixante chiens sont au service de la PCB dans différents domaines comme la recherche de personnes et d'objets dans des bâtiments et sur le terrain ; l'appréhension de personnes dangereuses ; les tâches de sécurisation, de garde et de surveillance ; l'accompagnement de transports ; la protection d'objets ; la recherche de stupéfiants, d'explosifs, de cadavres, d'accélérateurs d'incendie et de billets de banque. Avant qu'un chien ne rejoigne la police, il doit suivre un entraînement intensif avec son conducteur. Le chiot rejoint la famille d'un policier à l'âge de deux mois. Le conducteur et son chien se rendent ensuite régulièrement à des entraînements durant deux ans. L'entraînement d'un jeune chien demande un grand investissement durant le temps libre. A la fin de la période de formation, l'équipe canine, composée du policier et de son chien, passe un examen technique composé de six disciplines et d'un test d'engagement. Les conditions suivantes doivent être requises :

- Au moins deux années de service en tant que policier ou policière
- Bonne condition physique
- Logement répondant aux besoins du chien et bonne intuition dans le contact avec les chiens

A cela s'ajoute encore une passion dévorante sans laquelle la mission incombant au policier conducteur de chien ne pourrait pas être menée avec la même efficacité.

Olivier Odiet



La fanfare de la police cantonale bernoise honorerà la Foire de Chandon 2024 de sa présence sur le champ de foire et au cortège.



8-10 août 2025

8.-10. August 2025

www.marcheconcours.ch



PARTENAIRES MÉDIA :



IMMEUBLE A VENDRE ?

Vous souhaitez vendre votre bien immobilier (maison familiale, PPE, locatif, terrain)



Contactez une agence proche de chez vous **sans engagement**

Hasler Immobilier P. et V. Tramelan
 tél. 032 487 53 85
 E-mail : haslerimmobilier@nto.ch
 Internet : www.haslerimmobilier.ch



Mecapelle Sàrl

Chenilles en caoutchouc toutes dimensions
 Accessoires-Equipements-Pièces de rechange



2942 Alle

info@mecapelle.ch
www.mecapelle.ch

Tél : 032 471 23 92



Mecapelle Sàrl

Filet - Film - Ficelle **KARATZIS**
 Pièces détachées pour machines agricoles.



2942 Alle

info@mecapelle.ch
www.mecapelle.ch

Tél : 032 471 23 92

ATB SA

Ingénieurs-conseils SIA suisse.ing

- Routes, trafic et voies ferrées
- Hydraulique
- Bâtiments et ouvrages d'art
- Décharges et carrières
- Travaux spéciaux
- Aménagement du territoire



2740 Moutier
 2950 Courgenay
 2720 Tramelan
 2350 Saignelégier
 2800 Delémont
 4242 Laufen
 2610 Saint-Imier
info@atb-sa.ch

032 494 55 88
 032 471 16 15
 032 487 59 77
 032 951 17 22
 032 422 56 44
 061 761 17 85
 032 941 71 50
www.atb-sa.ch

Placeur, Claude Friedli tire sa révérence

« Sans vigilance, la situation se complique vite ! »

Responsable du secteur rouge (Grand-Rue, côté ouest) pendant près de 30 ans, le placeur de forains Claude Friedli a décidé de passer la main après l'édition 2024. Au même titre que son frère Ronald qui l'épaulait depuis plusieurs années dans cette tâche pas toujours évidente à assumer. En effet, certains récalcitrants n'en font qu'à leur tête ce qui pourrait rapidement tourner au vinaigre si les placeurs de service ne faisaient pas preuve de vigilance et d'une certaine autorité.

Entre Claude Friedli et la Foire de Chindon, l'attachement dure depuis plusieurs décennies : « Cette aventure a déjà commencé lorsque j'étais à l'école en vendant les traditionnels gâteaux au fromage », relève-t-il. « Après, j'ai travaillé au débit durant près de quinze ans dans la plus grande cantine du champ de foire tenue par la famille Wagner qui tenait l'Hôtel de la Gare à l'époque. On m'a ensuite confié la responsabilité du secteur rouge en tant que placeur. J'ai d'abord été épaulé par mon voisin Jean-Michel Hirschi, puis c'est mon frère Ronald qui a assuré son remplacement. »

« Ce sont toujours les mêmes qui créent des tensions ! »

L'édition 2024 sera la dernière pour ce duo complémentaire qui s'entend comme larrons en foire, rien n'étant mieux huilé qu'une complicité entre frangins. De nombreuses tâches leur sont attribuées dont le marquage des places, le rappel des normes pour les installations à gaz et les issues de secours, la répartition des stands en tenant compte des doléances des forains, le contrôle du respect des directives ainsi que l'encaissement les émoluments restés impayés, ce qui représente une toute petite partie des forains. Il faut savoir aussi que le rôle d'un placeur n'est pas de jouer au gendarme. Si la situation semble lui échapper, il peut sans autres faire appel à la police des forains qui intervient pour calmer les esprits et tenter de trouver un arrangement. « Il ne faut pas se leurrer. Ce sont toujours les mêmes qui créent des tensions. Au bout d'un moment, il n'est plus possible d'être patient avec ces gens-là ! » s'exclame



Claude Friedli : un placeur conciliant qui sait aussi faire preuve d'autorité lorsque le besoin s'en fait sentir. (photo oo)

Claude Friedli. Ce qu'on a tendance à oublier, c'est qu'il faut toujours être prêt à remplir un trou lorsqu'un forain inscrit ne se présente pas le jour J en cas de pépin, de maladie, etc. « Certains forains viennent à pied avec leur matériel sur un charriot à roulette et tournent autour des placeurs comme des abeilles pour nous demander de leur trouver un espace encore libre. On essaie de se montrer assez conciliant. Après tout, vouloir saisir une telle opportunité, c'est de bonne guerre... »

Témoignage cédé à Yann Grandjean

Le lundi de la Foire, le travail de Claude Friedli commence à quatre heures du matin. « Il faut absolument être présent dès que les premiers forains arrivent car sans vigilance, c'est vite le bordel », explique-t-il. A une certaine époque, Claude Friedli a même cumulé les fonctions à la Foire de Chindon, puisqu'il

donnait un coup de main à la cantine du foot en plus de son rôle de placeur. En règle générale, son travail s'arrête le lundi après-midi entre 13 h et 14 h. Il se fraie ensuite un passage dans la Foire pour profiter des réjouissances au maximum sans oublier d'avaler un délicieux gâteau au fromage accompagné d'un bon verre de blanc. C'est aussi l'occasion de partager des instants privilégiés avec les amis et les connaissances. Le successeur de Claude Friedli en tant que responsable du secteur rouge est déjà connu. Il s'agit de Yann Grandjean, qui aiguisera ses premières armes cette année via une initiation de circonstance : « Il est clair que je serai encore à ses côtés en 2025, si jamais Yann avait besoin d'un coup de main », souligne Claude Friedli, qui tirera sa révérence avec plus de trente ans de service à son actif en tant que placeur. Excusez du peu...

Olivier Odiet



MERSE IMMO

VOTRE PARTENAIRE EN IMMOBILIER
IHR IMMOBILIEN PARTNER



T +41 32 387 84 00

info@merseimmo.ch
merseimmo.ch

ESPACE HELVETIA

1ERE MISE EN LOCATION
AU CŒUR DE RECONVILIER

PRINTEMPS 2025

Scannez, découvrez et réservez ici :




28

CENTRE

FAIVRE ENERGIE

Rte de Porrentruy 82 Tél. 032 422 41 61
CH-2800 DELÉMONT www.faivre-energie.ch

MAZOUT

GAZ

BOIS

COPEAUX

POMPE À CHALEUR

SOLAIRE

BŪCHES PELLETS AIR-EAU SOL-EAU EAU-EAU THERMIQUE PHOTOVOLTAÏQUE





**Le minéral qui accompagne
la vie microbienne...**



Une autre idée de l'agriculture

Nos domaines de prédilection :

- La nutrition animale
- La minéralisation des sols



Votre contact :

Marc TOBLER
Ferme Plaine-Joux
2740 MOUTIER
Tél. 032 493 20 73
Natel. 079 625 74 88

Nous développons depuis des années un concept global,
respectueux de l'environnement.

TMCE, Dès aujourd'hui, l'agriculture de demain

Affiche 2024

Sylvie Bühler

sort des sentiers battus

Décollant d'un concours ouvert au public, l'affiche de la Foire de Chindon 2024 a été dévoilée au printemps dernier dans le cadre d'un point presse. Le jury ne pouvant se départager sur deux projets de grande qualité, il a été décidé de retenir les deux dessins, soit celui de Sylvie Bühler pour l'édition 2024 et celui du ou de la deuxième artiste pour l'édition 2025.

Lancé en automne 2023, le concours visant à donner au public l'opportunité de réaliser l'affiche de la Foire de Chindon 2024 a accouché d'un scénario inattendu. En effet, le jury n'a pu se déterminer sur deux magnifiques dessins aux styles bien distincts et le verdict s'est transformé en un judicieux compromis: retenir ces deux projets pour les éditions 2024 et 2025. C'est Sylvie Bühler, de Reconvilier, qui a le redoutable honneur de voir son chef-d'œuvre figurer sur la traditionnelle affiche, mais également les flyers et les sets de table pour la cuvée 2024. Son choix de dessiner un cochon n'avait pas de lien avec la grande attraction du dimanche « Säulirennen », son idée ayant plutôt émergé sous forme de clin d'œil à son grand-papa dont elle avait le souve-

nir qu'il rentrait de la Foire de Chindon à sa ferme avec des lapins et des cochons. Elle a d'ailleurs longtemps hésité entre ces deux animaux avant de porter son choix sur le cochon. Souffrant d'un cancer incurable, Sylvie Bühler s'évade régulièrement dans le dessin, qualifiant cet art comme étant la meilleure des thérapies avec le cheval, son autre passion.

Regard irrésistible

Président de la Foire de Chindon, Ervin Grünenwald a relevé que c'est la qualité de son dessin ainsi que le doux regard du cochon qui a fait craquer le jury. L'identité de l'artiste retenu pour 2025 ne sera pas dévoilée avant l'année prochaine. L'événement organisé le premier lundi de septembre ayant pour habitude d'être caractérisé par des vaches et des chevaux, le fait de miser sur un cochon comme vecteur promotionnel peut sembler audacieux, mais c'est aussi une manière subtile de sortir des traditionnels clichés. Qui s'en plaindra ?

Clin d'œil aux partenaires

Marqué par la présence du maire de Reconvilier Daniel Buchser, le point presse

organisé pour présenter l'affiche était aussi l'occasion de remercier les principaux partenaires de la Foire de Chindon, soit la BCBE, le Parc Chasseral, Grand Chasseral Tourisme et les BKW, sans qui les animations du dimanche n'auraient tout simplement pas la même envergure. Cette année encore, le menu s'annonce alléchant.

Parmi les nombreux moments forts, on citera les gymkhanas (tracteurs et chevalin), la célébration commune des églises, la forte délégation de la police cantonale bernoise (garde d'honneur, fanfare, brigade canine), les baptêmes en montgolfière captive Tête de Moine, les manches de la course de cochons ponctuée par une grande finale (17 h 15) marquée par la présence de la Garde d'honneur de l'Etat de Berne ainsi que le traditionnel cortège folklorique non motorisé.

Ervin Grünenwald tient encore à remercier toutes les personnes qui contribuent, de près ou de loin, au bon fonctionnement de la Foire de Chindon. Avec un même dénominateur commun: la passion.

Olivier Odiet

29



L'affiche de la Foire de Chindon 2024 présentée ici par Sylvie Bühler et Ervin Grünenwald se détache clairement des traditionnels clichés. (photo oo)

MALLERAY - A VENDRE



Appartements neufs de haut standing

De 3 à 5 pièces - 72 m² à 146 m²

Dès CHF 485'000.00



MERSE IMMO
VOTRE PARTENAIRE EN IMMOBILIER

032 387 84 00
info@merseimmo.ch

Contactez-nous
pour plus
d'informations



Immobilier

Votre pilier de l'immobilier

032 940 11 11
info@buri-gestion.ch

30



SUTTER
Agro Conseil & Expertise

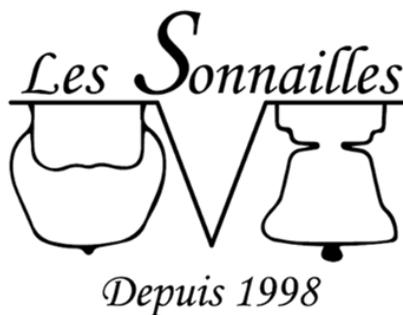
Partenaire régional
des agriculteurs et entreprises
artisanales

Soutien administratif
Suivi de projet
Visibilité de l'entreprise

www.sutter-agro.ch

retrouvez nous sur

077 462 02 93 - lorraine@sutter-agro.ch



A Romainmôtier,
Les 18-19-20 Octobre
2024



**Les hockeyeurs vous convient
sur l'espace Chind'hock pour la Foire**



Ne manquez pas:

Dimanche 1^{er} septembre

Dès 22h: **le grand feu d'artifice du HC Reconvilier**

Nous vous proposons:

Diverses grillades, hamburgers, soupe aux pois

**Venez nous rendre une visite pour vous
restaurer et venir boire un petit verre!**

Boulangerie
Pâtisserie-Confiserie
Tea-Room



Cantine
Gâteau au fromage

Hofmann

2732 Reconvilier
Tél. 032 481 21 13
Fax 032 481 21 14

LeLundi
IMPRESSUM

Editeur

Imprimerie Juillerat Chervet
Rue de la Clef 7
2610 St-Imier
Tél. +41 32 491 60 80
lelundi@ijc.ch

Tirage

40 000 exemplaires

Distribution

en tout ménage sur l'ensemble du
Jura bernois, Franches-Montagnes
et montagnes neuchâteloises

Publicité

Catherine Leuenberger

Rédaction

Olivier Odiet

L'édition 2024 passée au peigne fin

Du bénévolat au gymkhana

Passer en revue quelques points forts de la Foire de Chandon 2024 tout en énumérant, en vrac, les ingrédients qui font son charme depuis des lustres, c'est l'assurance de vous offrir une pêche aux « nouvelles insolites » fructueuse.

Vente de chiots supprimée. On sait que dans les grandes manifestations, le bien-être des petits animaux fait l'objet d'une surveillance accrue. Le 11 juillet dernier, un rapport émanant de la Protection suisse des animaux dénonçait la détention des petits animaux à la Foire de Chandon et plus précisément les chiots qui, selon la PSA, ne seraient pas traités avec le respect requis. Le président Ervin Grünenwald souligne que la manifestation correspond aux normes des ordonnances cantonales en vigueur et que les propriétaires des chiots sont responsables de la mise en place des conditions assurant un bien-être optimal de l'animal. Par souci de protection des animaux, il a toutefois annoncé qu'il n'y aura pas de vente de chiots cette année à la Foire de Chandon.

Ode au volontariat. Si l'histoire de la Foire de Chandon se perpétue au fil des années, c'est évidemment grâce à l'apport des nombreux bénévoles qui mettent leur temps et leur énergie au service de cette manifestation. On sait que le bénévolat a tendance à se perdre, l'égoïsme faisant une percée spectaculaire au sein de la société. Une raison supplémentaire de se montrer attentionné et reconnaissant avec toutes les personnes qui se présentent spontanément pour faire perdurer la tradition du volontariat à la Foire de Chandon.

Eglises sans frontières. La célébration commune des églises se tiendra le dimanche 1^{er} septembre (10 h 30) à la Salle des fêtes. L'occasion de se remémorer la diversité spirituelle de la Suisse et ses valeurs fondamentales visant notamment à renforcer la liberté, la démocratie, l'indépendance et la paix dans un esprit de solidarité et d'ouverture au monde. Cette célébration sera suivie d'un apéritif dînatoire.

Le coin des saveurs. Tel un bon plat, la Foire de Chandon se déguste sans modération. On ne se lasse pas de découvrir et savourer les spécialités culinaires disséminées sur le parcours. Ce que nous avons



Qualificatif pour la finale d'Avenches, le gymkhana chevalin exige de grandes aptitudes de polyvalence. (photo ldd)

tendance à oublier, c'est que les organisateurs mettent un point d'honneur à privilégier la qualité à la quantité, les stands de nourriture étant triés sur le volet pour que le volet culinaire soit à la hauteur de l'événement. Ce ne sont pas les fins palais qui vont nous contrarier...

Patrimoine exposé. Qui pense Foire de Chandon peut difficilement occulter son exposition de machines agricoles qui fait en quelque sorte partie du patrimoine. Les professionnels du secteur ne manqueraient ce rendez-vous pour rien au monde, tout simplement pour ne pas laisser le champ libre à la concurrence. Une présence à Chandon, ça permet aussi de fidéliser la clientèle. Ce qui n'a visiblement pas de prix!

S'aérer en famille. Il n'y a pas mieux que la Foire de Chandon pour offrir aux familles l'opportunité de se divertir. En effet, parents et enfants y trouvent tous leur compte, le copieux et somptueux programme proposé durant deux jours ne présentant aucun manquement en matière de distraction. Le lot d'animations en tous genres réservé par l'événement n'a tout simplement pas son égal dans le Grand Chasseral. Quel régal!

L'art du gymkhana. Que le spectateur cible le gymkhana de tracteurs agricoles ou le gymkhana chevalin qualificatif pour la finale d'Avenches, il sera dans

les deux cas témoin d'un spectacle saisissant. Concentration, adresse, inventivité, lucidité, précision, rapidité et débrouillardise sont autant d'atouts qu'il faut posséder pour se frotter à un cet exercice qui récompense forcément les plus polyvalents.

La culture de l'accueil. Réserver un accueil bienveillant et chaleureux aux visiteurs est quelque chose qui tient particulièrement à cœur du président Ervin Grünenwald, parfaitement conscient que le fait de négliger le sens de l'hospitalité s'apparenterait à se tirer une balle dans le pied. Un p'tit sourire, ça ne coûte rien et ça fait tellement plaisir...

A qui les cloches? C'est bien connu, qui n'avance pas recule. Pour éviter pareil scénario, la remise en question est permanente à la Foire de Chandon où de nouvelles idées jaillissent lors de chaque édition. On en veut pour preuve le remplacement du concours qui visait à récompenser d'une cloche l'éleveur qui amenait le plus de bétail au champ de foire. Cette année, le concours baptisé « La belle de Chandon » récompensera – toujours d'une cloche – celui qui aura le plus beau bovin pour la vente à Chandon. Le jury aura également la mission de désigner le plus bel équidé. En toute équité...

Olivier Odiet

Le vert n'est pas la seule couleur de l'écologie.

La meilleure qualité bio depuis plus de 30 ans.

32



Le bio, c'est dans notre nature.



Pour moi et pour toi.